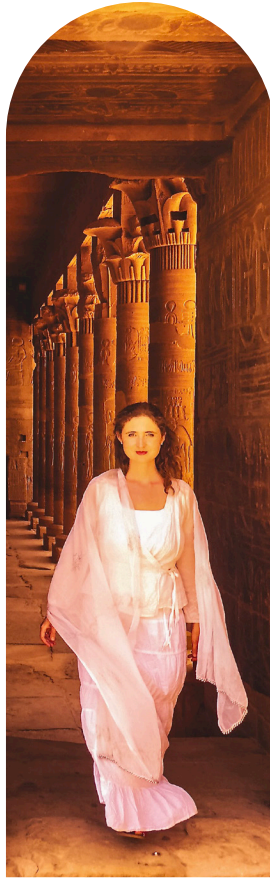


Eine musikalische
Friedensreise



FROM ISIS TO MARY

to the new Sophia

This musical Journey for Peace began in early 2022. I was pondering a theme for my new project when it suddenly became clear: «From Isis to Maria» – will be its title. But what is the music of Isis? How will I discover the ancient sounds and melodies that reach far into the past and yet are musically meaningful today? Can it relate to the present at all?

I travelled to Egypt to visit the temples of Isis along the Nile, and there, in Dendera and Philae, inspiration was found! I brought back melodies and certain ancient words.

But what about Mary, whose songs have traditionally been of a devout and pious tone? I was searching for the liberated Mary, freed from the patriarchy and power structures that have long been associated with the Divine. It was the Divine-Feminine that I was seeking to honor and bring to a new light.

Almost all of western classical sacred music pertains to Christ Jesus and his mother Mary – the Messiah, the liturgies, the oratories, the Stabat Mater, the Ave Maria. Where can we find its affiliation with Isis, Miriam, early Christianity, Gnostic Christianity, the Celtic initiates, and all the holy women who followed Jesus?

The name of Maria-Mirjam already appears with Moses' sister; it was Miriam who saved him and who has been a key name of Jewish culture.

In search for the true music of Mary I visited the Cathedral of Chartres and, as I learned, Europe's oldest Marian shrine. There, even before the time of Christ, the Druids venerated the Madonna «Pariturae» – she, who shall bear «the child». And once again, here in Chartres, I received profound inspirational melodies for our opus.

I do love classical vocal music. But I am also looking for new horizons, pathways and connections that can lead to an understanding of the bigger picture, giving rise to renewed meaning and allowing for the old and the new to mutually endow each other.

Our new oeuvre was meant to be accompanied

by string quartet and accordion, intended to revitalize ancient languages, connecting cultures and awakening the mind! I am able to write down melodies, but I cannot arrange them for an ensemble.

Meeting Felicia Birkenmeier and Gotthard Kilian was a stroke of luck. They understood what I was talking about and possessed the musical equipment for its manifestation. Both had been on a similar quest for many years.

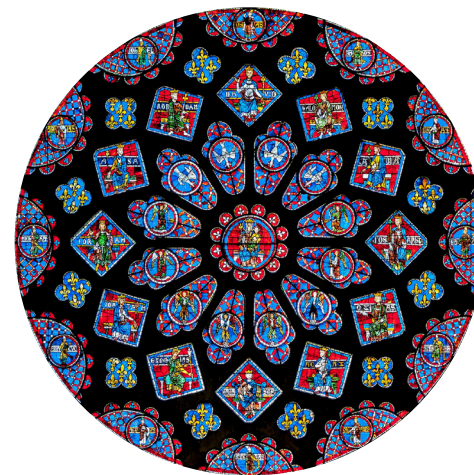
Additionally, Udo Auch and Olivier Vogt, and the young musician Viviane Ruof contributed their musical and intuitive skills to the success of this work – one that none of us could have created alone.

So wherein lies the bridge that can connect the former with the now? It was the name of Sophia (Greek for "Wisdom") that surfaced in my consciousness. Here, I discovered essential inspiration in the scroll of «Pistis Sophia» (version of J.J. & D. Hurtak) and the writings of Rudolf Steiner. After Isis and Mary find wisdom and the power of love through their suffering, Sophia emerges on a different plane. She stands for the future, in lieu of which the final aria calls out: «Arise, oh human, arise from sleep! Know thyself, know myself, Earth is calling you. Sophia sings my heart. Know that it is time. The time has come.»

The work thus created brings into focus the energy of the feminine, an energy that exists in every human being, male and female alike. It is an energy that can guide to the future, nourishing, illuminating, and empowering.

Thus, a bridge was forged arcing over more than five millennia: From the Ancient Egyptian to the Sanskrit, from Hebrew to Aramaic, from Gaelic to Old Russian, and ultimately from Latin to German. From simple melodics to advanced complexity. From tonal sounds to new tonality. Replete with hope and pioneering the future.

Eli Schewa



Track List

Nr. 1	Isis & Osiris – Primeval Mother & Primeval Father	05:12
Nr. 2	From Oneness to Duality	00:57
Nr. 3	Set kills Osiris and throws him into the Nile	00:40
Nr. 4	Isis mourns Osiris and goes to look for him	02:16
Nr. 5	Isis calls on Ma'at and Hathor for spiritual help	01:56
Nr. 6	Om Purnam adah – All is included in wholeness	02:45
Nr. 7	Healing through awareness	05:02
Nr. 8	Anu Ari Pata – Everything is contained within me – I am the light.	01:29
Nr. 9	Osiris is dismembered by Set	01:15
Nr. 10	Isis is desperate and calls for the sun –the light.	02:02
Nr. 11	Amin Amen Aoum OM – Answer from the Source	02:30
Nr. 12	Isis draws new strength – she awakens to new life – Horus.	04:25
Nr. 13	Amen – Osiris becomes god of the underworld – everything is part of a larger order.	01:24
Nr. 14	Mi Ma'amakim – From the depths I call to you, O God – Psalm 130	02:43
Nr. 15	Ave Shechina Shalom – Salutation and Peace of the Divine Feminine Presence/Hebr.	02:04
Nr. 16	Mari Maria Myriam Malkuta	03:22
Nr. 17	Gabhaim Molta – How the Christ Impulse came to Ireland on a subtle level	02:20
Nr. 18	Na Garje - The town on the mountain	01:35
Nr. 19	Abwún – The Lords prayer, in Aramaic	01:57
Nr. 20	Air in D Major (Orchestral Suite No.3)	03:05
Nr. 21	Attack on the Light – Jesus' Crucifixion	00:53
Nr. 22	Mood from Golgotha	00:57
Nr. 23	Stabat Mater – 1 st movement	04:24
Nr. 24	Mortem Filii – Death of the Son	01:10
Nr. 25	Oh Mary – Holy Women	03:40
Nr. 26	The old rise up once more before the new can arise	01:41
Nr. 27	Metamorphosis – Introduction from the Dissonance Quartet in C major	01:42
Nr. 28	Ave Sophia – The time has come	06:29
	Total running time	70:13

The «heart tuning» 432 Hz: The music is played on the concert pitch a1 = 432 hertz/Hz 432 Hz, which has a harmonizing influence on body, soul, and spirit (instead of 442 Hz).

LYRICS and their meaning

- Nr. 1** ————— **Isis & Osiris – Primeval Mother & Primeval Father** *Melody & Text: E. Dreyfus (*1986)/Arr.: G. Killian (*1961)*
Isis Umma – Great Mother (Egyptian);
Osiris Ra Re – Father, Sun God, King (Egyptian),
Abba Nartumid Eyn Soph Or – Father of Eternal Light Without End (Hebrew);
Anu Ari Pata – I am the Light (Egyptian); **Isis, Umma, Mother** (Egyptian) **Imma** – Mother (Hebrew),
Ama – Mother (Arabic); **Dea** – Mother (Celtic); ;
Mata – Mother (Sanskrit);;
Osiris Habi Dodili Isis – Osiris, I, Isis, love you.
- Nr. 2** ————— **From Oneness to Duality** *Inspired by a melody of: E.D./Composed: G.K.*
- Nr. 3** ————— **Set kills Osiris and throws him into the Nile** *Inspired by a melody of: E.D./Composed : G.K.*
- Nr. 4** ————— **Isis mourns Osiris and goes to look for him** *Melody: inspired by motif by E.D./Movement: G.K.*
Osiris Ari Pata Amun Ra. – Osiris, Thou Light of God
- Nr. 5** ————— **Isis calls on Ma'at and Hathor for spiritual help** *Melody & Text: E.D./Arr.: G.K.*
Isis Ma'at Hathor Ani habi –
Isis: I call for justice and inspiration out of Love;
Isis Ma'at Hathor Anu Ari Pata – O goddesses, where is the light?
- Nr. 6** ————— **Om Purnam adah – All is included in wholeness** *Melody: E.D./Set: F. Birkenmeier (1956*)/Text: Traditional prayer from the Upanishads/Ancient India – Sanskrit*
Om Purnam adha purnam idam purnat purnam udacyate.
Purnasya purnam adaya purnam evavasisyate. Om Shanti.
–
Here is wholeness, here is wholeness.
We come from wholeness and cannot fall out of it.
If you take a drop from wholeness, a whole drop remains.
May peace come from this insight.

- Nr. 7** ————— **Healing through awareness** *Melody: E.D./Arr.: F. B.*
Text: Traditional prayer from the Upanishads/Ancient India – Sanskrit;
Om Tryambakam Yajamahe Sugandhim Pushtivardhanam
Urvaarukam Iva Bandhanam Mrityor Mukshiya Maamritat. –
We adore the opening of expanded vision! It all makes more sense that way. This is how growth comes from suffering, and not even death is a separation.
- Nr. 8** ————— **Anu Ari Pata – Everything is contained within me – I am the light.** *Melody: E.D./Arr: G.K.*
Anu Ari Pata – I am the Light. The light is within me.
Ani Habi – I am love. Love is my essence.
- Nr. 9** ————— **Osiris is dismembered by Set** *Comp.: G.K./Melody inspired by motif by E.D.*
- Nr. 10** ————— **Isis is desperate and calls for the sun –the light.** *Melody & Lyrics: E.D./Sentence: F.B..*
Osiris Abba Nartumid – O Osiris Father of the Eternal Light!
Eyn Soph Or – The light has no limits.
Anu Ari Pata – The light works through me.
Ra Re Yah – Sun God, King, Eternal!
- Nr. 11** ————— **Amin Amen Aoum OM – Answer from the Source** *Melody & Lyrics: E.D./Sentence: F.B.*
Amin – So be it
Amen – It is so
Aoum – OM
Das Aoum – Om is the sound from which, according to the Vedas, all life arises.
- Nr. 12** ————— **Isis draws new strength – she awakens to new life – Horus.** *Melody: E.D./Arr: F. B.*
- Nr. 13** ————— **Amen – Osiris becomes god of the underworld – everything is part of a larger order.** *Melody: E.D./Arr: F.B.*
- Nr. 14** ————— **Mi Ma'amakim – From the depths I call to you, O God – Psalm 130** *Composer unknown*
Mi Ma'amakim Keraticha Yah Eli Shema Koli Shema Kol Tachanunay –
From the depths I call to you, oh Eternal, my God, hear my voice.
Turn your ear to me, hear my heartfelt pleas.

- Nr. 15** ————— **Ave Shechina
Shalom – Salutation and
Peace of the Divine Feminine
Presence / Hebrew.** *Melody: E.D./Arr.: G.K.*
- Nr. 16** ————— **Mari Maria
Myriam Malkuta** *Melody & Text Part I: E.D./Arr. and composition 2nd part: F.B.*
Mari Maria Myriam Malakim, Mari Maria
Myriam Irachem
Marei Maryam Main Malkuta Haolam (hebr.)
Variations on the name Mary in invocation of angels and
as royal
and merciful mother of the earth.
Zama zama ozza rachama ozai – Invocation from the Pistis
Sophia (2nd century Gnostic Scripture): You children of
God are one with me, the first mystery.
- Nr. 17** ————— **Gabhaim Molta
How the Christ Impulse
came to Ireland on a
subtle level** *Melody and lyrics trad. Ireland - Gaelic / Movement: G.K.*
Gabhaim molta Brighde,
iníon í le héireann Iníon le gach tír í,
molaimís go léir í.
Lóchrann geal na Laighneach,
soils' ar feadh na tíre Ceann ar óigheacht
Éireann, ceann na mban ar míne.
Tig an Geimhreadh dian dubh, gearra lena géire,
ach ar lá le Brighde, gar dúinn Earrach Éireann.
- I give praise to Brigid, daughter of Ireland Daughter of all
lands; let us praise her.
The bright torch of Leinster, shining across the country
The leader of Ireland's youth, leader of gentle women.
The house of Winter is dark, cutting with its sharpness But
on Brigid's Day,
Spring in Ireland draws near to us.
I give praise to Brigid, daughter of Ireland Daughter of all
lands; let us praise her.
- Nr. 18** ————— **Na Garje - The town
on the mountain** *Traditional Siberian tune and text in old Russian language
Arr. to music by Alexander Kresling.*
Chor: Ensemble Marisis
Na garje garje aai
Da na vseij krassotje ach och ach...
Stajal garadok, aai
Garadok kamenyi ach och ach...
V átom garadu, aai
Njet li milavo mavo ach och ach...
On the mountain, on the mountain, aai,
in full splendor, ach,
was a town, aai,
the town made of stone, ach, och, ach,
in this town, aai, there is no dearest, ach.
- (The town is a metaphor for the new Jerusalem, the new earth. In the future
the dearest in this town will be Christ, as light and love within us.)

- Nr. 19** ————— **Abwún
The Lords prayer, in Aramaic** *composed by F. B.*
Abwún d'bwasmâja
Nethkâdasch schmach
Têtê malkuthach
Nehwê tzevjânach aikâna d'bwasmâja af b'arha
Hawvlân lachma d'súnkanân jaomâna
Waschboklân chaubên aikâna daf chnân
schvoken l'chaijabên
Wela tachlân l'nesjuna ela patzân min bischa
Metol dilachie malkutha wahaila wateschbuchta l'ahlâm
almin. Amên
- FATHER-MOTHER of all created things
Your name sounds holy through time and space.
Let your kingdom of unity arise now.
Let Your will happen through me - as in the spirit, so in
everything that is formed.
Give us what we need daily of bread and insight.
Untie the bonds of my mistakes - how I solve them for
others.
Let's not enter oblivion, the temptation of shallowness,
fall at home.
And deliver us from immaturity, which is evil.
Because yours is everything that reigns, the life that pro-
duces and is active,
the song that beautifies everything and renews itself
through the ages. Amen.
- Nr. 20** ————— **Air in D Major
(Orchestral Suite No.3)** *Comp.: Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)*
- Nr. 21** ————— **Attack on
the Light – Jesus' Crucifixion** *Comp.: G.K. / Melody inspired by motif by E.D.*
- Nr. 22** — **Mood from Golgotha** *Comp.: G.K. / Melody inspired by motif by E.D.*
- Nr. 23** ————— **Stabat Mater –
1st movement** *Comp.: Giovanni Battista Pergolesi (1710 – 1736)*
Stabat mater dolorosa iuxta crucem lacrimosa, dum pen-
debat filius. –
There was the mother in pain, by the cross in tears, while
her son hung there.
- Nr. 24** ————— **Mortem Filii –
Death of the Son** *Musical arrangement: U. Auch (1963*)*

Nr. 25 ————— **Oh Mary – Holy Women** *Melody and lyrics: E.D./Arr.: U.A. & E.D.*
Oh Maria – Oh Mary
Oh Shechina – Divine Mother as the presence of God in all (Hebr.)
Anna – Mother of Mary
Pariturae Dea Matres – Druidic invocation to the Theotokos (lat.)
Mater Dei Christi – Mother of Christ (lat.)
Heilige Frauen, was ist euer Wirken? – Holy women, what is your work?
Maria Jakobea – Jesus' next disciple and more
Maria Magdalena – Jesus' next disciple and more
Maria Salome – Disciple of Jesus
Innere Weisheit Sophia – Inner Wisdom Sophia – Personification of Wisdom (Greek)
Ruach Hakadosha – the holy spirit (Hebrew)
Heilig heilige Geistin – Holy Holy Spirit
Wer bist du? – Who are you?
Wo bist du? Zeige dich! – Where are you? Show yourself!

Nr. 26 ————— **The old rise up once more before the new can arise** *Melody: E.D./Arr.: G.K.*

Nr. 27 ————— **Metamorphosis – Introduction from the Dissonance Quartet in C major** *Comp.: Wolfgang Amadeus Mozart (1756 - 1791)*

Nr. 28 ————— **Ave Sophia – The time has come** *Melodie & Text: E. D. und F. B./Satz & Komp.: F. B.*
Ave Sophia, du Wesen aus Weisheit.
Wohin geht die Menschheit, Isis, Maria, Ave Sophia?
Ich bin das All, ich bin der Mensch, Vergangenheit und Gegenwart und Zukunft.
Meinen Schleier soll jeder Sterbliche lüften.
Du Strahlen der Weisheit, Sophia.
Mensch steh auf, erhebe Dich aus all dem Schlaf, erkenne dich, erkenne mich, die Erde ruft nach dir.
Mein Herze singt Sophia.
Erkenne: Es ist an der Zeit!
Hail Sophia, being of wisdom.
Where is humanity going to, Isis, Mary, Ave Sophia?
I am the universe; I am the human. past and present and future.
Every mortal shall lift my veil.
You rays of wisdom, Sophia;
Arise, oh human, arise from sleep!
Know thyself, know myself, Earth is calling you.
Sophia! Sings my heart.
Know that it is time. The time has come.

Elischewa Dreyfus was born in a culturally open and spiritually diverse center in the heart of Switzerland to a Christian German mother and a Jewish father. From an early age she has encountered a wide variety of people, cultures and styles of music as well as daily practiced Vedic rituals and has journeyed to places of power all over the world. Her training as a music and movement teacher at the HKB in Biel and the «Master of Arts in Music Pedagogy - Project and Opera» as well as her singing training with various teachers (see website) have given her a basis for her current work. She sings in concerts both nationally and internationally and gives workshops as well.

More information: www.elischewa.ch

Felicia Birkenmeier (F.B.), violin
 Studied the violin in Vienna, later also an artistic dying companion (RUBIN group, Basel). Solo and chamber music concerts as well as poetry/music projects. Free music school in Basel (Steiner teacher). Seminars in Eastern Europe and Switzerland (on both professions). Russian Poetry Translations.

Viviane Ruof, violin
 Music student HKB Bern / parallel studies in natural medicine in Germany. Numerous youth theater and youth orchestra experiences as well as flamenco in Spain, temporary teacher in India and much more.

Olivier Vogt, viola
 Viola studies in Basel and Detmold. Concerts as a soloist, in chamber music and in an orchestra. Christian Catholic Deacon. Then class and music teacher at the R.Steiner school in Biel; also theater projects and own compositions.

Gotthard Killian (G.K.), cello/flute
 Cello studies / parallel flute studies in Basel. Composition studies/choral conducting. Concerts for soloists and chamber music. Musical direction in «Faust» at the Goetheanum / 2021 Music seminar Chr. Peter Arlesheim: Musical anthropology from anthroposophy. Book releases.

Udo Auch (U.A.), akkordion
 Accordion studies in Trossingen and Duisburg. Lives in the Emmental. Works as a musician and social worker. Central: silence as the starting point for everything musical, deepened through the collaboration with Manfred Bleffert.



A musical Journey to Peace, inspired by archetypal images from the ancient Egyptian and Judeo-Christian heritage that forms the spiritual background of Western classical music.

New compositions by Elischewa Dreyfus, Felicia Birkenmeier, Gotthard Killian, recorded on April 16, 2023 – the Coptic Easter Sunday – during a live concert at Don Bosco, Basel.

Realized with kind assistance from: Christine Pfeiffer, Yissa, Felicia and Michael Birkenmeier, Phil & Nico, Sundar Dreyfus, Barbara Dreyfus, Irene Weber, Susanna Rudolf & Andreas Meier, Andreas Wyss & Katrin Zigerli, Peter Isler & Christine Siegenthaler, Heidi Oberli, Friends of the Giraffe Heroes Foundation, Angelika Jenal, Faucon & Mara, and many more who do not wish to be mentioned by name.

Credits:

Imprint Photo: Lukas Dreyfus, Marika Gaming
Texts: Elischewa Dreyfus, Felicia Birkenmeier
Translation help: Sundar Robert Dreyfus
Graphic: Viviane Ruoff

Production: Elischewa Dreyfus
Verein Universeller Klang
Recorded, mixed and mastered by
Daniel Dettwiler
2nd Recording Engineer and editing:
Josua Dillier

Recorded at Don Bosco Kulturzentrum Basel
Mixed and mastered at Idee und Klang Studio
Basel

ALL RIGHTS by E. Dreyfus:

Diese Aufnahme (CD) ist für den privaten Gebrauch gedacht. Möchten Sie diese zu Therapien, Meditationsanleitungen, Kursen oder Feiern abspielen, nehmen Sie bitte Kontakt mit mir auf oder überweisen Sie einen angemessenen Betrag an:
IBAN: CH81 0079 0042 5867 9904 7

www.elischewa.ch
eldreyfus@leprojekt.ch

